



Insegnamento	Lingua e linguistica inglese 2
Livello e corso di studio	Corso di Laurea in Studi umanistici
Settore scientifico disciplinare (SSD)	L-LIN/12
Anno di corso	2023-2024
Numero totale di crediti	9 CFU o 6 CFU
Propedeuticità	Lingua e linguistica inglese 1
Docente	Prof. Daniele Duscovich Facoltà: Studi Umanistici Email: daniele.duscovich@unicusano.it Orario di ricevimento: consultare calendario attività didattiche di orientamento
Presentazione	L'insegnamento, oltre a fornire conoscenze avanzate relative alla grammatica inglese, con particolare attenzione agli aspetti morfologici, sintattici, testuali e pragmatici, andrà ad approfondire elementi propri del settore tecnico e specializzato degli studi linguistici, di semantica, di fonetica e fonologia. Chiaramente, l'insegnamento si focalizzerà sulla linguistica inglese (soprattutto di variante diatopica britannica), pur integrando il materiale con terminologia di base settoriale. In un secondo momento, l'attenzione virerà su aspetti legati ai <i>Translation Studies</i> e alla traduttologia.
Obiettivi formativi	Il corso si articolerà essenzialmente in cinque moduli distinti, ma complementari. Il primo modulo completa le conoscenze apprese nell'ambito del corso di Lingua e linguistica inglese 1 e integra la panoramica sulla struttura della lingua inglese, introducendo argomenti grammaticali e linguistici di natura avanzata. In questa sede verranno forniti strumenti descrittivi e metalinguistici funzionali all'acquisizione e alla comprensione di argomenti grammaticali e relativa contestualizzazione. Nel secondo modulo, il corso si incentrerà su argomenti di natura linguistica, dove verrà data particolare rilevanza alla morfologia. Nel terzo modulo, particolare importanza verrà data ai <i>Translation Studies</i> e verranno introdotti argomenti teorici di traduttologia, che verranno poi applicati nella pratica nel quinto modulo. Nel quarto modulo verranno forniti invece strumenti e tecniche cosicché gli studenti siano in grado di redigere e comporre testi e scritti a livello accademico.
Prerequisiti	L'insegnamento si pone l'obiettivo di partire da una conoscenza B1 del Quadro comune europeo di riferimento (QCER) della lingua inglese, per poi arrivare ad argomenti e tematiche più complesse e specifiche. Le lezioni verranno svolte in lingua inglese e pertanto sarà comunque necessario partire da un livello B2+ del QCER per la conoscenza delle lingue.



Risultati di apprendimento attesi	<p>Il corso si pone l'obiettivo di far conseguire agli studenti i seguenti obiettivi formativi:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Acquisire le competenze in ambito linguistico, lessicale e grammaticale corrispondenti al livello B2+ del Quadro comune europeo di riferimento;2. Strutturare dialoghi e frasi relativi alla quotidianità;3. Essere in grado di chiedere informazioni personali e fornire relative risposte alle stesse;4. Rendersi autonomi nella produzione e comprensione;5. Acquisire conoscenze di natura linguistica;6. Acquisire conoscenze relative alla storia della lingua inglese;7. Acquisire conoscenze relative ai <i>Translation Studies</i>;8. Acquisire le tecniche e gli espedienti per la redazione di un testo a livello accademico;9. Acquisire conoscenze da applicare in ambito traduttivo teorico e pratico.
Organizzazione dell'insegnamento	<p>L'insegnamento si caratterizza, per la didattica erogativa, con un progetto di autoformazione che prevede, tenendo presente una proposta di programmazione e pianificazione dello studio, la scomposizione e riaggregazione dei contenuti disciplinari delle diverse unità. Le lezioni sono contraddistinte da videoregistrazioni cui corrispondono slides, che aiuteranno lo studente a focalizzare la tematica con esempi ed evidenziazione di elementi qualificanti. Per la didattica interattiva, l'insegnamento prevede: <i>attività laboratoriali</i> realizzate mediante il Forum, dove verranno pubblicati i <i>compiti di attività</i> supportati dal docente e dal tutor. Saranno disponibili altresì <i>test di autovalutazione</i>, a corredo delle singole lezioni, che consentono di accertare le conoscenze acquisite. A corredo del manuale di <i>Theory</i> vi è anche un manuale di esercizi. Questi non sono obbligatori, ma sono caldamente consigliati ai fini dell'apprendimento della materia. La didattica interattiva si avvale altresì delle attività di tutoraggio che supportano e seguono l'apprendimento e lo svolgimento dei compiti assegnati. Gli studenti il cui piano di studi prevede che il corso abbia 6 CFU, saranno esentati dall'affrontare i moduli relativi ai <i>Translation Studies</i>.</p>
Contenuti del corso	<ul style="list-style-type: none">• Passive• Modals• Reported Speech• Prepositions• Idioms and Phrasal Verbs• General linguistic terminology• Morphology• History of English• Translation Studies• Writing• Translations



Materiali di studio	<p>Videolezioni preregistrate, Manuale di riferimento (<i>Theory, Exercises</i>), slides, test di autovalutazione, compiti etivity, lezioni in presenza.</p> <p>Bibliografia consigliata:</p> <p>Grammatica (a scelta):</p> <ul style="list-style-type: none">• <i>Oxford Practice Grammar with answers</i> – Norman Coe, Mark Harrison, Ken Paterson – Oxford University Press;• <i>English Grammar in Use</i> – Raymond Murphy – Cambridge University Press;• <i>How English Works</i>, Swan/Walter, Oxford University Press;• <i>Longman Grammar of Spoken and Written English</i>;• <i>The Grammar of the English Verb Phrase – Volume 1: The Grammar of the English Tense System</i> – Renaat Declerck. <p>Linguistica (a scelta):</p> <ul style="list-style-type: none">• <i>Introducing English Linguistics</i> – Charles F. Meyer – Cambridge University Press;• <i>Linguistics – An introduction to Linguistic Theory</i> – Victoria A. Fromkin - Blackwell Publishing. <p>Lecture consigliate:</p> <ul style="list-style-type: none">• <i>La scienza della traduzione. Aspetti metodologici. La comunicazione traduttiva</i> – Anton Popovič, Bruno Osimo – Hoepli Editore;• <i>La traduzione totale. Tipi di processo traduttivo nella cultura.</i> – Peeter Torop, Bruno Osimo – Hoepli editore;• <i>Diciamolo in Italiano. Gli abusi dell'inglese nel lessico dell'Italia e incolla</i> – Antonio Zoppetti e Annamaria Testa.
Modalità di verifica dell'apprendimento	<p>L'esame consiste nello svolgimento di una prova scritta tendente ad accertare le capacità di analisi e rielaborazione dei concetti acquisiti.</p> <p>In accordo con il modello formativo del Corso di Studi, La valutazione finale dell'insegnamento, espressa in trentesimi, prende in considerazione anche l'attività svolta in itinere dallo studente e valutata attraverso il punteggio assegnato alle etivity proposte (da 0 a 3).</p> <p>La prova scritta prevede 30 quesiti circa le argomentazioni del corso.</p> <p>Alla votazione finale in trentesimi contribuiranno anche le valutazioni intermedie relative ai compiti assegnati, che faranno media con l'esame finale.</p> <p>La prova orale consiste in un colloquio teso ad accertare il livello di preparazione dello studente.</p> <p>In ambedue le modalità d'esame, particolare attenzione nella valutazione delle risposte viene data alla capacità dello studente di rielaborare, applicare e presentare con proprietà di linguaggio il materiale presente in piattaforma.</p> <p>In sede di valutazione finale, si terrà conto anche della proficua partecipazione ai forum (aule virtuali) e al corretto svolgimento delle etivity proposte.</p>



CUNIVERSITÀ CUSANO

**Criteri per
l'assegnazione
dell'elaborato finale
o tesi di laurea**

L'assegnazione dell'elaborato finale avviene a seguito di una richiesta specifica da parte dello studente via email. Lo studente dovrà indicare un argomento specifico scelto per un approfondimento. Non esistono preclusioni alla richiesta di assegnazione dell'elaborato finale.